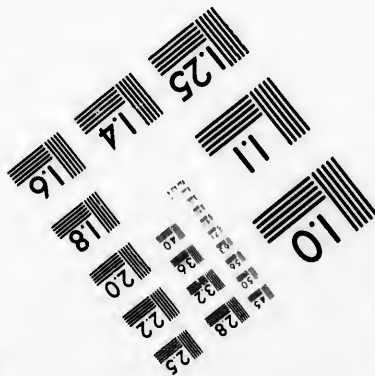
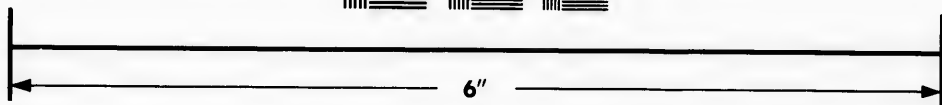
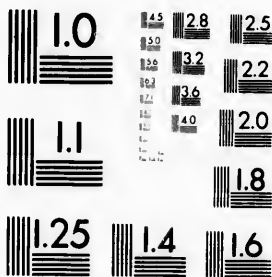


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.5 2.8
1.8 3.2
2.0 2.5
2.2

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1981

10

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

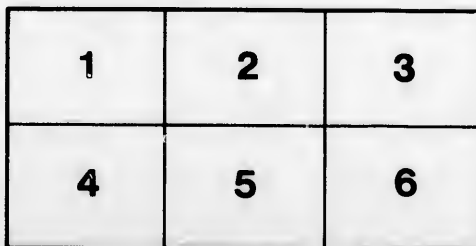
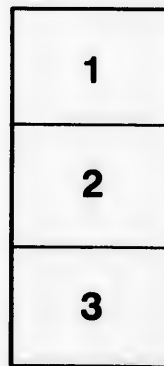
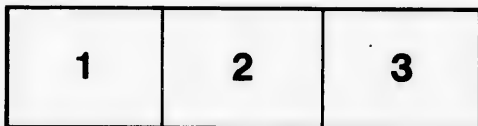
Library of the Public
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

e
détails
s du
modifier
r une
Image

s

rrata
co

pelure,
n à

E

D. R.

Dom

JOA

N

Ty

EPISTOLA

REV. P. GABRIELIS

DREUILLETES,

Societatis Jesu Presbyteri,

AD

Dominum Illustrissimum, Dominum
JOANNEM WINTROP, *Scutarium.*



Neo-Eboraci in insulâ Manhattan :

Typis Cramoisanis JOANNIS - MARIE SHEA.

M. DCCC. LXIX.

I
po
ch
y
po
fa
qu
la
di
Re
Ir
D
Je
me
“
Si



AVANT PROPOS.

P *ARMI les quelques documents, que le gouvernement Canadien possède encore sous le nom d' " Archives des Jésuites," j'ai trouvé, il y a douze ans, un manuscrit ayant pour titre: " Narré du Voyage fait pour la mission des Abnauquois et des connoissances tiréz de la Nouvelle Angleterre et des dispositions des magistrats de cette Republique pour le secours contre les Iroquois, le tout par moi Gabriel Dreuillette de la Compagnie de Jésus."*

Le père Dreuillette, au commencement de janvier 1651 y dit: " Quelque temps apres j'escrivis au Sieur Wintrop fils du feu Sieur

Winthrop cy devant gouverneur de Boston lequel est un des principaux Magistrats de la colonie de Kene-tigout fort bon amy a ce qu'on diët de François et Sauvages."

Heureusement cette lettre vient d'être trouvée parmi les archives de famille de Mr. Robert C. Winthrop, qui, cédant à mes désirs, me permet de la reproduire aujourd'hui sous le même format que le Narré, publié déjà par les soins de Mr. James Lenox.

Je me reprocherois de ne pas remercier Mr. Charles Deane qui me l'a procurée et Mr. Charles Folsom, qui a eu la bonté de la transcrire de l'original même et de corriger les épreuves.

JEAN-MARIE SHEA.

New-York, Sept., 1869.



*Ad Dominum Illustrissimum
Dominū Joannem Wintrop
Scutarium.*

In Pequott - Riuer

EXIMIE Vir, et mihi admodum
obseruande
Quoniam per altas iam hy-
emis niues mihi non licuit, tuo
frui conspectu, et coram tibi plu-
ribus exponere, quantum speret
a tuâ singulari benignitate, Il-
lustrissimus qui me suū Lega-
tum constituit ad omnes nouæ ves-

træ Angliæ magistratus, Gubernator nouæ Franciæ Cañadēsif versuf Kebecum ; Nunc per litteras me tibi sisto, vt te obsecrem et obtester per Genium illum sum̄æ erga omnes, sed præsertim erga nouam nostram Franciam humanitatis, quem fælicissimæ simul et apud omnes suauissimæ memoriæ Dominus Wintrop, in te, tanquam in suo ex asse hærede, superstitem reliquit, ne recuses Patriocinium tuū causæ quæ me in hæc oras adduxit - Ea nempe est quam Parens tuus suauissimæ memoriæ per litteras, quas dedit, nomine Reip. vestræ, ad Dñum nostrū Gubernatorem in nouâ Franciâ Kebecensi, inchoauit ab anno 1647.º et quā iamdiu perfecisset, nisi mors eum intercepisset, vt a multif viris grauibus

accepi; eo scilicet, opinor, consilio, a Deo opt. max. factum est, ut tibi deberemus felicem exitum, eius causæ, cuius initium et primordia tuo nobis maximè observando Parenti debebamus: Totam autem huiusmodi causam fusiùs postquam explicui coram Bostonensi et Pleymøthenfi Governatore, votis omnibus expetebam meum iter proseguere versus eam quam nunc incolis regionem, nec tam niues importunæ me prohibuerunt, quàm auctoritas plurium virorum grauiù, dissuadentium, quibus observantiam debeo, me reuocarunt Pleymøtho Bostonem - tantùm mihi spei affulgebat ex tuâ erga Peregrinos quantūlibet Barbaros humanitate, ut mihi iam ab annis nouem inter Barbaros docendos in syluis procul ab Europæorum con-

spectu, versanti, nihil a meâ barba-
rie metuendum videretur apud te —
imò nihil non sperandum mihi
videbam a tuâ omnibus notâ be-
nignitate et singulari Pietatis ac
Religionis effectu erga Saluagios
Catechumenos Fidei et Professionis
christianæ; quippe qui sint præ
cæteris omnibus mortalibus Ouis
illa Centesima Errans et derelicta in
Deserto, quam vnâ relictis nona-
ginta nouem, quærit sollicité, vt
inuentam gaudens in humeros im-
ponat Dominus Iesus Christus.
Lucæ 15.º Sumo nimirum zelo
qui flagrat erga eundem Dominum
Iesum christum, eum quoque te-
nerrimo cordis affectu complecti
necessè est illam ouem centesimam,
in quâ vnâ videtur suas omnes deli-
cias collocasse Pastor optimus Dñus
Iesus: hic autem tuus tenerrimus

cordis affectus erga tuas, quia Christi Domini, delicias, Barbaros, scilicet, Catechumenos, me facile adducit ut credam, meum hoc per litteras quantuluncūq3 grati animi et meæ in te Fiduciæ testimonium, tuis oculis non ingrātū fore; quare patere, me tuum in quo spem pæne omnem, post Deum, positā esse censeo, Patrociniū implorare per litteras, in causā Domini Jesu Christi, seu in defensione Christianorū contra Moaghs, qui non tantūm Christianos Cannadenses versus Kebecū iamdiu persequitur et crudelissimē lento igne torquet in odium Fidei Christianæ, sed etiam meos Catechumenos Akenebekenenses, qui ripas Fluvii Kenebec incolunt, sumā vult internecone

B

delere, quia Christianis Cannaden-
sibus confœderati sunt multis ab-
hinc annis. Eâ scilicet, potis-
simû de causâ noster Illustrissimus
Gubernator Kebecensis amplissimû
Comerciû et ingentem pro sump-
tibus belli gratificationem me vobis
offerre iussit nomine suo, vt a nouâ
Angliâ aliquot Auxiliares copias
impetret ad defensionem, (quam
iamdiu suscepit contra Moaghs)
Christianorû Cannadensiu, et quam
vnâ simulac eâdem operâ, in gra-
tiam Akenebekenfium Catechu-
menorû, confœderatorû, qui sunt
Populares Nouæ Angliæ, et pecu-
liares Coloniae Pleym8thenfis cli-
entes, vult promouere pro suo
erga Saluagios Christianos affectu.

Quare sperat vt quemadmodû
Colonia vestra Kenetig8censis in

gratiam fuorum clientum qui funt
in Fluuio Pecot, fcilicet Mohi-
ghenfiū, bello compefcuit Nara-
gantium ferociam, fic parj iure,
Colonia Pleymøthenfis bellū fuf-
cipiat ex confenfu Curix quam
vocant Comiffionariorū, contra
Moaghs hoftem crudelifsimū cli-
entū fuorū Akenebekēfiū, fimul et
ipfis [ipforum?] confœderatorū,
Cannadenfiū fcilicet, Christianorū,
Kebecū verfus.

Hanc meam duplicem Legatio-
nem nomine fcilicet Domini
Gubernatoris in Noua Frāciâ
Kebecenfi, et feorfim nomine Sal-
uagiorum tum Christianorū tum
Catechumenorū Akenebekenfiū,
in compendium redactam, ex meâ
barbarâ Latinitate in Linguam
Anglicanam tranflatam, his meis

litteris adiunget, opinor, vir mihi amicissimus, cui eâ mente vn̄ ad te mittendū exemplar reliqui. Eam ob causam plura non addo, sed tuam obtestor benignitatem erga Barbaros et tuam erga Pauperes Domini Jesu Pietatem insignem, vt in vestrâ Curia Generali quæ solet haberi vt audio, mense Junio, in Hartford, totâ rem exponere fusiùs ac promouere ne dedigneris, apud vestros Magistratus, ac demùm fællicem totius rei exitū comendare velis, duobus vestræ Coloniae, quos vocât, Comissionarijs, dum ibunt ad eum in quo habebitur Curia Comissionarioru, locum; interim vbicumq; terrarū me detineat Dominus Iesus qui me vocauit ad vitam et mortem

inter barbaros docendos agendam,
tuæ vniuersæ Familiæ viam et
moriar, ac potissimum

Vir Eximie

Tibi addictissimus in Domino
Jesu, pro quo, quia pro fratribus
eius Barbaris Christianis,
Legatione fungor.

GABRIEL DRUILLETES, S. J.

Presbyter docens in Kenebek.

*Achevé d'Imprimer à Albany, N. Y., par J. Munsell,
ce 21 Août, 1869.*

Munsell,

